

INDICACIONES

1. No cambie la tapicería de tela entre sí, excepto por uno que ha recomendado el vendedor o importador. La tapicería es de gran importancia para la seguridad del asiento.
2. Siempre coloque cuidadosamente la almohadilla tan cerca de la parte posterior de la silla de seguridad como se muestra en las instrucciones.
3. Los padres no deben usar en cualquier caso el cojín del asiento, equipado con una bolsa de aire. No reemplazar o modificar de ninguna manera el producto.
4. No utilice nunca el producto si estuvo involucrado en un accidente o si está desgastado por el uso.
5. Nunca deje a su niño en la silla sin vigilancia.
6. Asegúrese de que ninguno de los cinturones de seguridad no quede atrapado por la puerta del coche o en el asiento plegable. Si el asiento trasero en el coche es plegable, usted debe asegurarse de que está construido correctamente y en la medida de lo posible - en posición vertical.
7. La silla y sus diversas partes de plástico y metal pueden calentarse si el automóvil ha estado estacionado en el sol. En tales casos y cuando no esté en uso, se puede cubrir con un paño. Esto ahorrará algo del calor y las quemaduras infantiles.
8. Sé cuidadoso que los cinturones de seguridad no estén torcidos. Para ello, el siguiente diagrama de la instrucción.
9. Es importante que el cinturón se coloca como sea posible bajo y no sobre la panza. Asegúrese de que la cinta es suficiente (pero no demasiado) apretado. Las bandas sueltas también pueden ser tan peligrosos como apretado.
10. El equipaje y objetos más pesados deben estar bien sujetos en el coche. Los que no están unidos pueden constituir un peligro en caso de un accidente. Ponga a su hijo a sentarse, a continuación, compruebe cuidadosamente la diagonal y la cinta inferior en el niño. Haga clic en el cinturón de hebilla. Compruebe si el niño se encuentra convenientemente ubicado y si se está inclinando adecuadamente en el respaldo de la silla y fijar los cinturones de seguridad, por lo que no son demasiado flojos.

IMPORTANTE!

- A. Para los niños pequeños (15-25 kg.) el cinturón diagonal debe pasar por debajo del brazo de soporte (ver la diagrama).
- B. Para los niños mayores (22-36 kg) el cinturón diagonal debe pasar ambos lados del brazo de soporte.

Notas importantes

1. Esta silla está diseñada para niños que pesan entre 15 y 36 kg y está aprobado para su uso en asientos equipados con cinturones con agarre de tres puntos.
2. Mantenga la silla de sustancias químicas peligrosas (por ejemplo, una solución de baterías).
3. En el caso de un accidente, suelte primero el niño pulsando el botón rojo del cierre.
4. Mantenga estas instrucciones en un lugar seguro donde se puede llegar fácilmente.
5. Se recomienda que si se viaja con personas con diferentes pesos, los pasajeros más pesados que ocupan los asientos delanteros y ligeros - atrás.
6. Cuando no utilice la silla de coche mejor – asegure un cinturón de seguridad para que no puede caer o volar en caso de un accidente.

PRODUCIDO PARA MONI
IMPORTANTE: Moni Trade Ltd.
Dirección: Trebich, 1, calle Dolo 1.
Sofia, Bulgaria
Tel.: +359 2/838 04 59



ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА СЕДАЛКА ЗА
КОЛА ZY-03
INSTRUCTION MANUAL FOR CHILD CAR SEAT
ZY-03



cangaroo®

BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR
Autokinderstiz ZY-03

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ
ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ

INSTRUCCIONES DE USO DE SILLA DE
COCHE PARA BEBES Y NIÑOS ZY-03

Siège d'auto ZY-03

Car seat ZY-03



Groups 2,3
From 15kg to 36kg

Моля, прочетете ръководството преди да инсталирате седалката. За да сте сигурни, че Вашето дете получава възможно най - голяма защита, при употребата на седалката за кола, прочетете и следвайте Инструкцията за употреба.

Please read carefully this instruction manual before installing the seat. In order to be sure that your child is getting the safety it needs when using this car seat, read and follow the Instruction Manual.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Sitzerrhöhung einbauen. Um die Sicherheit Ihres Kindes sicherzustellen, wenn Sie die Sitzerrhöhung benutzen, lesen Sie und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer le siège-auto. Pour être sûr que votre enfant est bien sauvegardé en utilisant le produit, lisez soigneusement et suivez la notice d'utilisation.

Παρακαλώ διαβάστε το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα. Για να βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας έχει τη μεγαλύτερη δυνατή προστασία κατά τη χρήση του καθίσματος, διαβάστε και ακολουθήστε τις Οδηγίες χρήσης.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer le siège-auto. Pour être sûr que votre enfant est bien sauvegardé en utilisant le produit, lisez soigneusement et suivez la notice d'utilisation.

Por favor, lea el manual antes de instalar la silla. Para asegurarse de que su hijo recibe la mayor seguridad en el uso de la silla de coche, lea y siga las instrucciones.

СЪДЪРЖАНИЕ / CONTENT

BG Инструкция за употреба..... 2

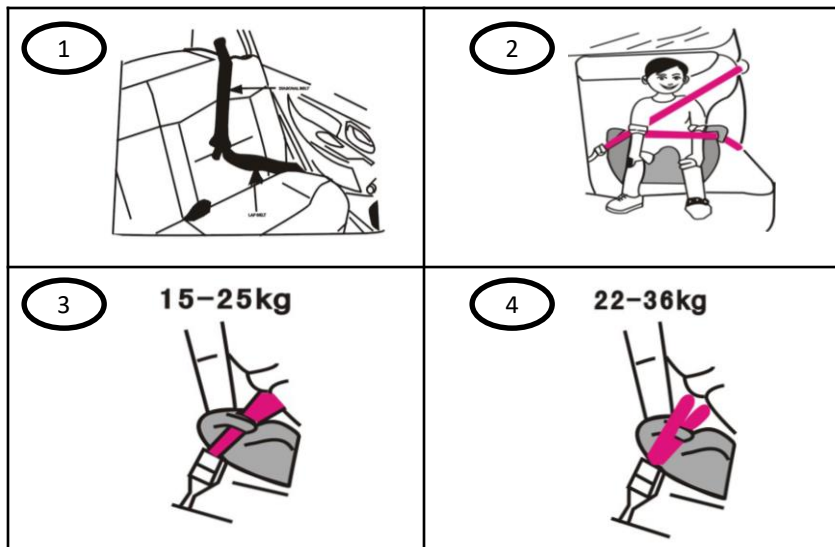
EN Manual Instruction.....7

DE Bedienungsanleitung.....8

GR Εγχειρίδιο οδηγιών9

FR Instructions de sécurité.....11

ES Instrucciones de seguridad.....12



Mettez l'enfant en position assise, puis déposez la ceinture diagonale et la ceinture basse à l'enfant. Élanchez la ceinture dans la boucle. Vérifiez si l'enfant est assis d'une manière confortable, s'il s'est appuyé correctement sur le dossier du siège et fixez les ceintures pour qu'elles ne soient pas excessivement relâchées.

IMPORTANT !

- A. **Pour les petits enfants (15-25kg) la ceinture diagonale doit passer sous le support de la main (à voir le diagramme).**
- B. **Pour les plus grands enfants (22-36kg) la ceinture diagonale doit passer des deux côtés du support de la main.**

Remarques importantes

1. Ce siège est destiné aux enfants pesant entre 15 et 36 kg. Il est approuvé pour l'utilisation sur des sièges équipés de ceinture à 3 points.
2. Gardez le siège loin de substances chimiques (p.ex. solution de batteries)
3. En cas d'accident, premièrement libérer l'enfant en appuyant sur le bouton rouge de la boucle de la ceinture.
4. Gardez ce mode d'emploi dans un lieu sûr.
5. Si vous voyagez avec des gens à poids différent, placez les gens les plus gros sur les sièges antérieures et les autres - sur les sièges postérieures.
6. Lorsque vous utilisez le siège d'auto, le meilleur est de le fixer sur la ceinture de sécurité pour éviter le risque de chute ou détachement brusque en cas d'accident.

PRODUIT POUR MONI IMPORTANT:

Moni Trade Ltd.
Adresse: Trebich, 1,
rue Dolo 1. Sofia,
Bulgarie
Tél. : +359 2/838 04 59



ES

INSTRUCCIONES DE USO

1. Se trata de una silla de coche "universal". Este producto está aprobado por la normativa ECE R44 / 04 para su uso en la mayoría, (pero no todos los coches).
2. Esta silla se define como "universal", de acuerdo a una serie de requisitos y de acuerdo con los últimos estándares para este producto.
3. La silla probablemente es compatible con su coche es - muy bien cuando las instrucciones para el coche en sí establece que se puede utilizar este tipo de producto "universal" (por el grupo).

Si tienes alguna pregunta, por favor, póngase en contacto con el vendedor o importador. Esta silla de coche se puede utilizar en los asientos delanteros y traseros, equipado con un cinturón diagonal agarre de 3 puntos y cinta inferior (que pasa a través del estómago). Coloque la almohada lo más cercano al respaldo

1. Това е "универсална" седалка за кола. Този продукт е одобрен от ECE R44/04 за употреба в повечето (но не всички) автомобили.
2. Тази седалка е дефинирана като "универсална", според редица изисквания и според последните стандарти за този продукт.
3. Вероятността седалката да е съвместима с колата ви е най - голяма, когато в инструкциите за самата кола е посочено, че в нея може да се използва този вид "универсален" продукт (от съответната група).
Ако имате някакви въпроси, моля обърнете се към продавача или вносителя.
Тази седалка за кола може да бъде използвана и на предни и задни седалки, оборудвани с диагонален колан с 3-точково захващане и долен колан (който минава през стомахчето).
Поставяйте възглавницата максимално близо до облегалката на седалката. (Снимка 1)

Указания

1. Не сменяйте плата на тапицерията с друг, освен с този, който е препоръчал продавачът или вносителят. Тапицерията е от голямо значение за безопасността на столчето.
2. Винаги поставяйте внимателно възглавничката максимално близо до облегалката на седалката на колата, както е показано в инструкциите.
3. Родителите не трябва да използват в никакъв случай възглавницата на седалки, оборудвани с въздушна възглавница. Не подменяйте и не модифицирайте по никакъв начин продукта.
4. Никола не използвайте продукта, ако е участвал в инцидент или ако вече е износен от употреба.
5. В никакъв случай не оставяйте детето в седалката без надзор.
6. Уверете се, че никой от безопасните колани не е защитан от вратата на колата или при сгъване на седалката. Ако задната седалка в колата ви е сгъваема, трябва да се уверите, че е правилно разгъната и във възможно най - изправена позиция.
7. Седалката и различни нейни пластмасови и метални части могат да се нагорещат, ако колата е била паркирана на слънце. В такива случаи и когато не я използвате, може да я покривате с кърпа. Така ще предпазите частите от загряване и детето от изгаряне.
8. Внимавайте безопасните колани да нбе се усукват. За тази цел следвайте диаграмата от инструкцията.
9. Важно е коланът да е поставен възможно най - ниско и не около коремчето. Уверете се, че коланът е достатъчно (но не прекалено) стегнат. Хлабавите колани също може да са толкова опасни, както и стегнатите.
10. Багажът и тежките предмети трябва да са здраво прикрепени в колата. Тези, които не са прикрепени, може да представляват опасност в случай на инцидент.

Сложете детето да седне, след това сложете внимателно диагоналния и долния колан върху детето. Щракнете коланите в катарамата. Проверете дали детето е удобно разположено и дали се е облегнало правилно на облегалката на седалката и закрепете коланите, така че да не са прекалено хлабави. (Снимка 2)

NOTICE D'UTILISATION

1. C'est un siège d'auto « universel ». L'utilisation de ce produit dans presque tous les automobiles, mais pas dans TOUTE, est approuvée par ECE R44/04.
2. Ce siège est défini comme « universel » selon un certain nombre d'exigences et selon les normes dernières de ce type de produits.
3. Il est plus probable que le siège soit compatible avec votre voiture si dans les instructions d'utilisation de la voiture est indiqué la possibilité d'emploi de ce type de produit universel (du groupe correspondant).

Si vous avez des questions, adressez-vous au vendeur de magasin ou à l'importateur.

Ce siège d'auto peut être placé sur les sièges antérieurs et même postérieurs, équipés de ceinture diagonale à 3 points et ceinture basse (qui passe par l'estomac).

Placez le coussinet au maximum près du dossier de siège.

INSTRUCTIONS

1. Ne pas changer le tissu de la tapisserie avec un autre à l'exception de celui recommandé par le commerçant ou l'importateur. La tapisserie est d'une grande importance pour la sécurité du siège.
2. Toujours placez attentivement le coussinet au maximum près du dossier de siège de la voiture, comme vous voyez dans le mode d'emploi.
3. Les parents ne doivent pas poser en aucun cas le coussinet sur des sièges équipés d'airbag. Ne substituez et ne modifiez pas le produit de n'importe quelle manière.
4. NE JAMAIS utiliser le produit s'il a pris part à un incident ou s'il est déjà détérioré (usé) d'utilisation.
5. NE JAMAIS laisser l'enfant sans la surveillance d'un adulte.
6. Assurez-vous qu'aucune ceinture de sécurité n'est attrapée par la porte de la voiture ou pendant le pliage du siège. Si le siège postérieur de votre voiture est pliant, vérifiez s'il est bien déployé et s'il est en position la plus dressée.
7. Le siège ou ses parties plastiques et en métal peuvent s'échauffer si la voiture est garée au soleil. Dans ce cas, même lorsque vous n'utilisez pas le siège, vous pouvez le couvrir d'un chiffon. Comme ça vous allez protéger les pièces d'échauffement et votre enfant – de brûlures.
8. Soyez attentifs pour le tortillage des ceintures de sécurité. (à voir et à suivre le diagramme dans le mode d'emploi)
9. Il est important de mettre la ceinture en position la plus basse possible et non pas autour du ventre. S'assurer que la ceinture est assez (mais pas excessivement) serrée. Les ceintures relâchées peuvent être aussi bien dangereuses que les ceintures serrées.
10. Le bagage et les lourds objets doivent être bien fixés dans la voiture. Ceux qui ne sont pas fixés peuvent être dangereux en cas d'accident.

ВАЖНО!

А За малки деца (15 - 25 кг.) диагоналният колан трябва да минава под подпората за ръката (вижте диаграмата). (Снимка 3)

В За по - големи деца (22 - 36 кг.) диагоналният колан трябва да минава от двете страни на подпората за ръката. (Снимка 4)

Важни забележки

1. Тази седалка е проектирана за деца с тегло между 15 и 36 кг и е одобрена за използване на седалки, оборудвани с колани с 3-точково захващане.
2. Пазете седалката от опасни химически вещества (например разтвор от батерии).
3. В случай на инцидент, първо освободете детето, като натиснете червения бутон на катарамата.
4. Пазете тази инструкция на сигурно място, където не може да бъдат лесно достигната.
5. Препоръчително е ако пътувате с хора с различно тегло, по-тежките пътници да заемат предните седалки, а по-леките - отзад.
6. Когато не използвате столчето, най - добре е да го закрепите с безопасния колан, за да не може да падне или изхвърчи в случай на инцидент.

ПРОИЗВЕДЕНО ЗА MONI

Вносител: Мони Трейд ООД

Адрес: кв. Требич, ул.Доло 1.

София, България

Тел.: +359 2/ 838 04 59



“Мони Трейд „ ООД дава гаранция на първоначалния краен потребител на своите детски столчета за кола, че същите нямат дефекти в материалите и изработката.

С настоящото даваме гаранция за Продукта срещу дефекти в материалите и изработката при обикновена потребителска употреба към момента на покупката и за период от 2 години след датата на доставката. Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, Вие следва да изпълните указанията за връщането му, дадени от нас, и ние ще предприемем едно от следните действия:

1. Ще го подменим със същия или равностоен продукт на този, закупен от Вас;
2. Ще го поправим;
3. Ще Ви върнем изцяло или частично закупната цена на Продукта. Поради напредъка в технологиите и съответните продуктови наличности Продуктът, който Ви изпратим като подмяна, може да има малки разлики или по-ниска продажна цена от оригиналния Продукт, който сте закупили.

Ако Продуктът покаже дефекти по време на гаранционния период, то разходите по връщането на дефектиралата част до склад на Мони Трейд ООД е за сметка на потребителя. Производителят не поема никакви разходи, които могат да възникнат под формата на увреждане на детското столче за кола или друго имущество по време на транспорт към него. Купувачът, на свой риск и за собствена сметка, изпраща до производителя за оценка на обхвата на гаранцията и ремонт детското столче за кола. Продуктът ще бъде върнат на купувача за негова сметка.

Мони Трейд ООД, по свой избор, ще поправи или замени части от детското столче за кола, които са доказано дефектни поради неправилна фабрична изработка или материали. Поправените части или новите подменени такива ще се предоставят от Мони Трейд ООД в замяна на дефектните и ще бъдат или нови, или пре-сертифицирани за употреба.

3.Ои γονείς δεν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιούν το μαξιλάρι σε καθίσματα με αερόσακο. Μην αντικαθιστάτε ή τροποποιείτε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

4.Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει εμπλακεί σε ατύχημα ή εάν έχει υποστεί φθορές από τη χρήση.

5.Μην αφήνεται σε καμία περίπτωση το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίτηρηση.

6.Βεβαιωθείτε ότι καμία από τις ζώνες ασφαλείας δεν είναι πιασμένη από την πόρτα του αυτοκινήτου ή από το δίπλωμα του καθίσματος. Αν το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου σας είναι αναδιπλωμένο, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά διπλωμένο και σε όρθια θέση.

7.Το κάθισμα και τα διάφορα πλαστικά και μεταλλικά του εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν αν το αυτοκίνητο ήταν παρκαρισμένο στον ήλιο. Σε τέτοιες περιπτώσεις και όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μπορείτε να το καλύψετε με ένα πανί. Αυτό θα το προστατέψει από υπερθέρμανση και το παιδί από κάψιμο.

8.Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες ασφαλείας δεν είναι στριμμένες. Για να το κάνετε αυτό, ακολουθήστε το διάγραμμα της οδηγίας.

9.Είναι σημαντικό η ζώνη να τοποθετείται όσο το δυνατόν χαμηλότερα και όχι γύρω από την κοιλιά. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη είναι αρκετά (αλλά όχι πολύ) σφιχτή. Οι χαλαρές ζώνες μπορούν επίσης να είναι τόσο επικίνδυνες όσο και οι σφιχτές.

10.Η αποσκευή και τα βαριά αντικείμενα πρέπει να είναι σταθερά στερεωμένα στο αυτοκίνητο. Όσα δεν είναι συνδεδεμένα μπορεί να αποτελέσουν κίνδυνο σε περίπτωση ατυχήματος.

Αφήστε το παιδί να καθίσει, στη συνέχεια τοποθετήστε προσεκτικά τη διαγώνιο και τη χαμηλότερη ζώνη στο παιδί. Κάντε κλικ στις ζώνες στην πόρπη. Ελέγξτε ότι το παιδί βρίσκεται σε βολική θέση και στηρίζεται σωστά στην πλάτη του καθίσματος και στερεώστε τις ζώνες ασφαλείας έτσι ώστε να μην είναι πολύ χαλαρές.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Α Για μικρά παιδιά (15 - 25 kg), η διαγώνια ζώνη πρέπει να περάσει κάτω από το στήριγμα για τα χέρια (βλ. Διάγραμμα).

Β Για μεγαλύτερα παιδιά (22 - 36 kg), η διαγώνια ζώνη πρέπει να περάσει και στις δύο πλευρές του στηρίγματος για τα χέρια.

Σημαντικές παρατηρήσεις

Το κάθισμα αυτό έχει σχεδιαστεί για παιδιά που ζυγίζουν μεταξύ 15 και 36 κιλών και έχει εγκριθεί για χρήση σε καθίσματα εξοπλισμένα με μάντες συγκράτησης 3 σημείων.

Φυλάξτε το κάθισμα από επικίνδυνες χημικές ουσίες (για παράδειγμα, διάλυμα μπαταρίας).

Σε περίπτωση ατυχήματος, ελευθερώστε πρώτα το παιδί πατώντας το κόκκινο κουμπί της πόρπης.

Διατηρήστε αυτή την οδηγία σε ασφαλές μέρος όπου δεν είναι εύκολη η πρόσβαση.

Συνιστάται εάν ταξιδεύετε με ανθρώπους με διαφορετικό βάρος, οι πιο βαρύτες επιβάτες να καταλαμβάνουν τα μπροστινά καθίσματα και οι ελαφρότεροι - πίσω. Όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα, είναι προτιμότερο να το στερεώσετε με την ζώνη ασφαλείας για να μην πέσει ή να μην παρασυρθεί σε περίπτωση ατυχήματος.

Ограничената гаранция не обхваща щети, причинени на продукта в резултат на неправилна употреба, инцидент, злоупотреба, природни бедствия, необичайни механични условия или противοεσтественι условия на околната среда, или неразрешен демонтаж, ремонт или модификация, включително и ремонти и модификации извършени в сервиз различен от оторизирания. Настоящата ограничена гаранция не важи също и за продукти, които са продадени като стоки втора употреба.

Гаранционният период започва да тече от момента, в който е направена доставката до клиента или от момента, в който клиентът е закупил и взел със себе си детското столче за кола от дадения дистрибутор.

Всяко ново детско столче за кола е защитено с гаранция от дефекти на материала и/или заводски дефекти в продължение на 2 години. Това обаче не включва нормалното износване или повреждане вследствие на неправилна експлоатация. Гаранцията не покрива : следните компоненти и части от столчето за кола, които могат да бъдат изгубени или увредени по невнимание като: неопрево̀ни др̀жки, ръкохватки, пружини, адаптори, предпазни бордове, покривала, дъждобрани, чанти, сенници, избеляла или скъсана тапицерия, копчета тик-так, капси, ципове, лепенки, колани, катарамι, пластмасовι бутонι, капачета и копчета - като тези детайли е възможно да бъдат ремонтирани или заменени срещу заплащане; компонентите, износени и/ или повредени вследствие на неправилна употреба, включително корозия, окисляване, тънки пукнатини на боята, отлоспване на боята, щети, причинени от вода, както и от умора на материала, повреди или загуби причинени вследствие на инцидент, неправилна употреба, занемаряване, злоупотреба, кражба или неспазване на инструкциите и/или предупрежденията, посочени в ръководството за употреба.

.Щети, причинени в следствие на умора на материала, са признак, че съответната част е била погрешно използвана. Отговорност е на всеки собственик периодично да преглежда детското столче за кола съобразно реалната практика и препоръки, посочени в упътването.

Ако решите да поправите сами дефектна част или да използвате неоторизиран сервиз или ако използвате част, която не е предоставена от Мони Трейд ООД, производителят, както и всички представители, няма да носят отговорност, в случай че настъпи повреда или злополука.

Гаранцията е невалидна при:

1. Повреди, причинени в резултат на злоупотреба, неспазване на инструкциите за употреба.
2. Щети, причинени по непредпазливост или умишлено.
3. Щети, причинени по време на ремонт в неоторизиран сервиз или от частно лице.
4. Невъзможност да бъде представена касова бележка или фактура за покупка.
5. Резервни части и компоненти износени при нормална употреба.
6. Гаранцията не покрива неправилно сглобяване или неправилна поддр̀жка.

Гаранционни условия.

Гаранционните условия се прекратяват при даване на детското столче за кола под наем, при продажба на втора употреба, при претоварване и други рискови такива. Дефекти, получени при подобна употреба не се обслужват като гаранционни и са изцяло за сметка на клиента. В такива случаи, клиентът носи изцяло отговорност за всички рискове от наранявания и повреди, които могат да възникнат при подобна употреба.

Гаранционен срок и гаранционни права – по отношение на този продукт Вие имате търговска гаранция от 24 месеца.

10. Stellen Sie sich sicher, dass der Gurt fest genug, aber nicht zu fest ist. Lose Sicherheitsgurte können gefährlich sein.

11. Das Gepäck und andere Gegenstände sollen befestigt im Auto sein. Die nicht befestigten können Verletzungen verursachen.

Setzen Sie das Kind auf der Sitzerrhöhung und schnallen Sie den Diagonalgurt und den unteren Gurt. Überprüfen Sie, ob das Kind bequem positioniert ist und sich richtig an der Sitzlehne lehnt, und befestigen Sie die Sicherheitsgurte so, dass diese nicht zu locker sind. (Bild 2)

WICHTIG!

A Bei kleineren Kindern (15 - 25 kg) soll der Diagonalgurt unter der Armlehne verlaufen (siehe Diagramm). (Bild 3)

B. Bei größeren Kindern (22 - 36 kg) soll der Diagonalgurt an beiden Seiten der Armlehne verlaufen. (Bild 4)

Wichtige Hinweise

1. Die Sitzerrhöhung ist für Kinder, die zwischen 15 und 36 kg wiegen, geeignet und ist für Einbau auf Autositze mit 3-Punkt-Gurt genehmigt.
2. Schützen Sie die Sitzerrhöhung vor gefährlichen chemischen Substanzen (z. B. Batterielösung).
3. Bei einem Unfall nehmen Sie das Kind heraus, indem Sie den roten Knopf auf der Schnalle drücken.
4. Die Anweisung bewahren.
5. Es ist empfehlenswert, wenn Sie mit Menschen mit unterschiedlichem Gewicht reisen, dass diese, die mehr wiegen auf den vorderen Sitze sitzen.
6. Wenn die Sitzerrhöhung nicht benutzt wird, ist es empfehlenswert, diese mit dem Sicherheitsgurt anzuschlallen, um zu verhindern, dass die im Falle eines Unfalls herunterfällt oder verschüttet wird.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτό είναι ένα "universal" γενικής χρήσης κάθισμα αυτοκινήτου. Αυτό το προϊόν έχει εγκριθεί από το ECE R44 / 04 για χρήση στα περισσότερα) αλλά όχι όλα οχήματα.

Το κάθισμα αυτό ορίζεται ως "γενικής χρήσης" σύμφωνα με ορισμένες απαιτήσεις και σύμφωνα με τα τελευταία πρότυπα για αυτό το προϊόν.

Οι πιθανότερες συμβατότητας του καθίσματος με το αυτοκίνητό σας είναι μεγαλύτερη όταν στις οδηγίες του αυτοκινήτου αναφέρεται ότι μπορεί να χρησιμοποιήσει αυτό το είδος "γενικής χρήσης" προϊόντος (από την αντίστοιχη ομάδα).

Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον πωλητή ή τον εισαγωγέα.

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί στα μπροστινά και τα πίσω καθίσματα, εξοπλισμένα με ζώνη 3 σημείων, διαγώνια και κάτω ζώνη (που διέρχεται από το στομάχι).

Τοποθετήστε το μαξιλάρι όσο το δυνατόν πιο κοντά στην πλάτη του καθίσματος

Οδηγίες

1. Μην αλλάζετε το ύφασμα της ταπεσαρίας με οποιαδήποτε άλλο από αυτή που συνιστά ο πωλητής ή ο εισαγωγέας. Η ταπεσαρία έχει μεγάλη σημασία για την ασφάλεια του καθίσματος.

2. Πάντα τοποθετείτε το μαξιλάρι προσεκτικά κοντά στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου, όπως φαίνεται στις οδηγίες.

1. Изброените в настоящата гаранционна карта права могат да бъдат упражнени в рамките на посочения гаранционен срок.
2. Гаранционният срок започва да тече от деня, когато стоката се предаде на потребителя или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител като датата се посочва изрично в Гаранционната карта.
3. Според чл. 112 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от Търговеца да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборът от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия. Приема се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото изпълнение налага разходи на Търговеца, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид: -стойността на потребителската стока, ако няма липса на несъответствие; -значимостта на несъответствието; -възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.
4. Според чл. 113 ЗЗП, когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, Търговецът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 - 4.1. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предаването на рекламацията от потребителя.
 - 4.2. След изтичането на срока по т. 4.1. потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно т. 54.3. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
 - 4.4. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.
5. Според чл. 114 ЗЗП при несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по т. 4, той има право на избор между една от следните възможности: -разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; - намаляване на цената.
 - 5.1. Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предаването на рекламацията от потребителя.
 - 5.2. Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115 ЗЗП е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.
 - 5.3. Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

B. For bigger kids (22-36kgs) the diagonal belt should be placed above and under the armrest. (Picture 4)

Important notes:

1. This seat is intended for children weighted between 15 and 36kgs and it is approved for using on seats equipped with 3-point seat belts.
2. Keep the seat safe from dangerous chemicals substances. (lithium batteries liquid, for example)
3. In case of incident, take the child away from the seat by pressing the red button on the buckle.
4. Keep this manual at a safe place, where it can't be easily reached.
5. It is recommended that if you travel with passengers with different weight, that the heavier passengers are seated on the front seat and that the lighter are on the backseat.
6. When you are not using the seat, it is best that you secure it with the seatbelt, so that it doesn't fall in the case of an incident.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Das ist eine universale Sitzerrhöhung. Dieses Produkt wurde von der ECE R44 / 04 für den Einsatz in den meisten (aber nicht allen) Fahrzeugen genehmigt.
2. Diese Sitzerrhöhung ist gemäß einer Folge von Anforderungen und den neuesten Standards als "universal" definiert.
3. Die Kompatibilität der Sitzerrhöhung ist sichergestellt, wenn der Autohersteller in der Anleitung angegeben hat, dass das Fahrzeug mit universaler Sitzerrhöhung dieser Gruppe kompatibel ist.
4. Bei Fragen bezüglich das Produkt und dessen Verwendung wenden Sie sich an den Hersteller oder an den Händler.
Diese Sitzerrhöhung kann auf vorderen und hinteren Autositze, die auf einen 3-Punkt-Gurt und Gurt, der der Kinderbauch umfasst, verfügen. Legen Sie die Sitzerrhöhung so nah wie möglich an der Rückenlehne des Autositzes.(Bild 1)

Sicherheitshinweise

1. Der Polster darf nur mit einem vom Hersteller oder Händler empfohlenen ausgetauscht werden. Der Polster ist für die Sicherheit sehr wichtig.
2. Legen Sie die Sitzerrhöhung so nah wie möglich an der Rückenlehne des Autositzes, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.
3. Die Sitzerrhöhung nie auf einem Autositz mit Airbag legen.
4. Das Produkt nicht ändern oder modifizieren.
5. Das Produkt nicht verwenden, falls es bei einem Unfall beschädigt wurde oder schief ist.
6. Das Kind nie unbeaufsichtigt auf der Sitzerrhöhung lassen.
7. Überprüfen Sie, ob die Gurte nicht von der Tür oder einem gefalteten Sitz des Fahrzeugs gequetscht sind. Falls der hintere Autositz klappbar ist, stellen Sie sich sicher, dass dieser richtig in aufrechte Position entfaltet ist.
8. Falls Sie Ihr Fahrzeug bei direkter Sonneneinstrahlung lassen, empfehlen wir Ihnen, die Sitzerrhöhung zu decken, da die Kunststoffteile und die Metallteile durch die Hitze heiss werden können. So können Sie Verbrennungen vermeiden.
9. Achten Sie darauf, dass die Sicherheitsgurte nicht verdreht sind. Folgen Sie die Anweisungen auf dem Diagramm es ist sehr wichtig, dass der Gurt unter dem Bauch das Kind umfasst.

6. Според чл. 115 ЗЗП потребителят може да упражни правото си на рекламация в срок до две години, считано от предаването на потребителската стока или от пускането на стоката в експлоатация, ако то е извършено от Търговеца или от негов служител.

6.1. Срокът по т. 6 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замената на потребителската стока или за постигане на споразумение между Търговеца и потребителя за решаване на спора.

6.2. Упражняването на правото на потребителя по т. 6 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по т. 6.

Търговската гаранция не оказва влияние върху правата на потребителите. Независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на стоката с договора за продажба съгласно чл.119 ЗЗП.,

Име на клиента :

Адрес:.....

Име на търговския обект:.....

Име на модела:.....

Дата на продажба:

Подпис и печат на продавача:

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Извършен гаранционен ремонт.....

Описание на повредата:

.....

Извършил ремонта:

Дата:

Описание на повредата:

.....

1. This is an universal child seat. This product has been approved by ECE R44/04 for use in most (but not all) cars.
2. This child seat is defined as “universal”, according to various requirements and according to the latest standards for this product.
3. The possibility of compatibility of this seat to your car is highest, when in the instruction manual for the car it is outlined, that this type of “universal” product can be used in it.
4. Should you have any questions about it, please contact your distributor.

This child car seat can be used on front and back seats, equipped with a 3-point seat belt. Please put the seat as close as possible to the backrest of the seat. (Picture 1).

Instructions

1. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance. Always put the seat carefully and as close as possible to the backrest of the seat in the car, as shown in this instruction manual.
2. Do not put the seat on car seats equipped with airbags. Do not change or modify this product in any way.
3. The child seat should be changed when it has been a subject to violent stresses in an accident.
4. It shall be recommended that children are not left in their child restraint system unattended.
5. Always make sure that any straps holding the seat restrain to the vehicle shall be tight, any straps restraining the child should be adjusted to the child’s body and check that the straps shall not be twisted.
6. The child seat should be kept away from sunlight if the seat is not provided with a textile, otherwise it may be too hot for the child’s skin.
7. The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.
8. It is important that the belt is placed at its lowest position, but not around the child’s tummy. Make sure that the belt is tight enough. NOTE: A belt too tight can be as dangerous as a belt too loose.
9. For the reason of safety, the child seat must be fixed inside the vehicle even if you do not put your child inside the child seat.
10. Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

Put the child sat down, then put carefully the diagonal seat belt. Put the belts in the buckle. Check if the child is comfortably sat and if leans correctly on the backrest of the car seat. And ensure that the belts are not too loose. (Picture 2)

IMPORTANT!

A. For smaller kids (15-25kgs) the diagonal belt should be placed under the armrest. (check the photo) (Picture 3).